

1. ašde ho:ndər nəjklemə zət (smt) bmtse baŋə
2. min. kamərət gəŋ blo:m. - gətŋ
3. te.ŋ.vər.ədəχ (reχtəvər.ət) spmtse ale.nəχma mət məfi:m.
4. sprtŋ (la:mdama:kŋ) iŋən zu:ə vərək (varek)
5. updat sXp kre:ŋ.zə fəχmelt bro:t - bro:t = roggebrood, stutə = wittebrood, ŋkrə.ntəvge = krentenbrood bij geboorte
6. ntməman hevŋ sple:ntərŋ. vŋər
7. nsXpər liktŋ zix də lŋpŋ of
8. m dat fəbrik iŋ niks tə zəmə
9. ku-m iŋ hi:ə klə.nə - min. juŋ. - kənt
10. do.tō.ns ɛ.m. vər:ə gl.ɛ.skəs bi: dərŋ - gla:zə
11. brəŋ ō.ns tue. kilo. (vər:ə pənt) murelŋ
12. zə. hept mətsin vi:əm. dre. litər vŋm upədron:kŋ (upədron:kŋ)
13. hei vəl mi mətŋ kləpəl slōm
14. ik həp sinə kne:jəzəmə
15. fəsələ:vŋt vət nifəl me:rəvi:ət - me:rəhə:lŋ
16. ik bŋ blij dak ni mətəv:ə mətəgō:n bŋ
17. ik hept nixədō:n
18. və. heftədō:m dēntrəŋkə:mp
19. n spməkəp - n spməvəp (n spməkəpsnəs) - nəŋ gla:zəvəsər of n ra:gəbəl
20. nə pətə - nə mase - baŋə - bənəwt - də veide (vər:ə) - nəm padŋstə:l (padŋstə:l) - də həgə - ŋ kɪkəs (nəŋ kɪkər) - n vlə:ndər
21. dēn ke:rəl ma:kŋ də he:lə vər:əlt ūntfəχtŋ
22. ik šal u kreləkəs ge:m. - du en di zegt men nog wel tegen vrouwen en kinderen, omdat dat „zachter” is
23. ɛŋələ:nt lət fəl ə:lde sXə:pə slo:pŋ - əfbrəkŋ
24. zəbdəm iŋəbətŋ
25. do.tmi tue. brə:ə stəmə - brə:dər - m brə:stŋ
26. dat standbe:lđ ste:fov:ə nme:r:ə
27. dēman hevən lə:m. aŋ kəni:m - aŋ prē:ns
28. ndy:vəl is nix m. he.mələblem.
29. də sXo.lke:mər zmt mətə me:stər (meistər) no. də zə. əvət - hənəvət
30. ikāntəχ ni ku-m. vər.ədaklo:r:ə bŋ
31. də be:šde. zupt Xə:rən li:zə:tməl - li:pap - slubər
32. he. kaniχ hēn vərəkŋ (varəkŋ) gōm he. heft m. hals - də kələ
33. stək iŋən stəŋ ŋ dēn bəmə
34. nə:ə mətə ke:gəls vət nix me:rəspəlt (əspə.lt)
35. he:j ik həpu a tue. mə.ərə:pŋ
36. de. pə:r:is nix rīpə - nəgrō:m - də zit nəχ nəvte pitŋ - tklokhus en də krə:zə is het klokhuis
37. zə zə:nt nət fə:lt (fə:lt) - tfe:lt = woeste grond; tla:nt = bouwland
38. zə. (he.) hevəm ɛ:r:əst Xə:lt (Xə:lt) həlpŋ up-ma:kŋ
39. he. zalt no:jt vit brəŋ. - vər:ə
40. zə. iŋdə helftə vānde melekvit
41. nəman mut sinə vrəuw bəχlə:rm. - vər.ədə vrəuw upku-m.
42. mdə sXeldə zvem. is gəvə:r:ələk (gəvə:r:ələk)
43. he. həfələ prə:tjəs əmdatə stərək (stərək) is
44. vi mu:fov:ə də hələftə vanhem. ɛnilə. da:ndərə hələftə
45. hələp iŋe:m. daber vər:ən (vby:ən) - bərəstə: (bərəstə:ə)
46. ō.nzŋ məsələr iŋə. vətəzŋ be:r:ə - as mudər
47. zə. sprŋt əmtvītstə ʊmə vədŋsXup - zə. dot mdə vərə
48. mbo.mkvə.kər zal dəmbə:m ɛntŋ
49. do. ɛv.əstrə:m iŋdiχtə - tfe:mstər = het vensterluik, ook də blə:mdŋ
50. zə bəge:ntə ly:ən vər.ədə vrugkə:rəkə (karəkə) - də ho:Xm:is - də ʏspər - ʏspərtit = werkpauze ± 16.00 u. - zə. bmt ūnt fəspərn = broodeten ± 16.00 u.
51. mbədəsprəi (spre.) - kɪkədri:l - ʊtsprəidŋ - ʊfbreidŋ - məstrə:iŋ - nəm pləkə stutə (bragə) smə:r:ən
52. də vrəuw heft ho:r:ə lə:tŋ knipŋ - tho:r:ə (də hō:r:ə) lə:tŋ sni: (sni:ən)
53. zŋn vā: hevəm zəs jo:r:ə no. sXo:lə lə:tŋ gōm - lə:tŋ lə:r:ən
54. ik həbətəm əvərō:m əm zo.la:tə ləŋks tu:tər tə gōm
55. vā:lə vər:əzŋ (stə:rəkŋ) zə:j nifəlm dišə stre:k
56. ɛ:r:ədŋ pətə zmt nixfələ vər:ət - fma:kpətə - kələsə pətə
57. nsXə:r:tər stət biŋ ə:vən - nhe:r:ət - tlə:sə vyr (vər:r)
58. fme:r:ət ist nəχ tə kə:lŋm tə balŋ
59. de. ke:r:əsə gef həldər li:χ
60. he. trək tpe:r:ət an. stət
61. vrugər kvami hi:ə ələ jo:r:ə uptə kə:rmisə (karməs)
62. mpə:tər zə: (zə:ə) dat ō.nzŋ livŋ (le:vŋ) he:r:ə vulma:kŋ is
63. i zəŋ. mi vā ma i zə.dŋ mi niks
64. də zva.lyw zə:lt gəvwe:r:əku-m. (gəvvi:əku-m.)
65. gə:j vanda:gə nix həŋka:tŋ
66. ɛtsə. ʊk Xə:r:ən ke:zə
67. zŋn. mo:tər is kəpət - he. zit fastə
68. tizən vərman dagəvəs ɛntizən zəχtŋ ə:vənt
69. dat ke:r:əlken ləp ʊblo:tə vətə (be:ənə) - bərəvə:ts
70. do:r:isŋ bəɛŋ də kənə
71. ik vəl datə bo.dəmbre:f braχ
72. ik həpi:m anthe:tə
73. ikani mətəiŋ.vi:zə (e:ŋvi:zə) lə: əməgō:m
74. nə.də sXuf (nə:təŋ) spanəvi (do:və) tpe:r:ət ʏvər:ədə niŋə ko:rə
75. ik həpən lak ko:r:əts vānvər:ən mirəgə
76. nɛən van. kəniŋ iŋuk soldə:təvəs
77. vətŋi gr:n. vāŋ.mə:kər tə vum. - nəm boŋ. (bo:əŋ.)
78. de. ro:zŋ həpt ləŋə dər:ən.
79. ik Xələ:və dəŋin vər:ətəfān
80. tke:nt vāšdət ʏvər:ədatsət kum. də:pŋ
81. zŋnə ɔ:r:ən ɛn zŋnə ɔ:r:ə. lo:pt
82. ɔ:r:ə dəχtər (mə:əkŋ) iŋmətŋ mə:nŋkən nət bušəgō:m (nə:n bušəgə:ən) əm brəməl tə pləkŋ
83. do:r:isŋ spətə ʊtə. ledər
84. he. sXre:uŋŋ (rə:ə) hərə

85. dē lō. zoxŋ niks a.ndəs as ge:lŋ (ge:lŋ) ēn rikdum
86. ø.v.ən mo:nŋ iŋdrø:gə van. dəs
87. dēn vεX lœp krum tŋsnən AmvεX do:slanŋks
88. ik kox ŋø.v.ən klein.ən traməkən
89. mbuk iŋstikt mæ kœstə
90. zIn le:tjə vas kət ma. go:t
91. m. sXa: ist bestə
92. nsXatər ma:t Xot kœn. miŋŋ
93. zœ:k min. ho:tŋŋv
94. kvε:t niX vo:əkəm (vo:əkənə) zalzœ:kŋ
95. nœŋ ko:in keldər is go:t ŋø.v.ət bi:ə (be:və)
96. ik mus œnblo:dre:ŋŋ am ūntə stœ:rœ:kŋ (stærœ:kŋ)
97. ik ma:ŋv.əst fo:v. m. stal kry:jŋ (kry:ə)
98. min brø:v. r vasmø:
99. m.əlŋbu:ə hevŋ vit rit
100. de. ke.ən.melək iŋdanēn zu:ə sty:œtŋræmēt vε.ræm (sty:œtŋə dœmēt vε.ræmə)
101. vi zulŋ de. patə m. y:ə vulhem. - vul kœn. ma:kŋ
102. dē vœlt niks vanəm tē zœŋ. - sœky:ə
103. he. kəmp no:jt nœmœnytə tē latə
104. mita.liə hej bærgə de. vy:ə (vø:və) spri:t - spri:jŋ
105. dœrvi do:rup tē dru:kŋ
106. m'almelo. hept sən stalə vāndə brægəv.ərŋ - utə brægə vø:v.ət - vø:v.ən = *rijden* ; v.ərŋ = *varen*
107. i mat. fal is kum. kiŋŋ
108. he. is van heŋəl œkum. mæŋə by:l mæt ge.lt (ge.ə.lt)
109. dē. dœ.rə (dy:rə) is vān bœ.ŋŋhœ.lŋtəma:kt
110. nē gœtrouwdə vrœuw mat kœn. nœ:jŋ
111. ik hep hi:ə grœsœze:jt matvaslεX zœ:t
112. mbrouwər zεX dat. noX tē dy:r. is am tē bœuwŋ - nhus timərŋ
113. bœ:kŋ - ik bœ:kə - i bœ:kt - he. bœ:kt - bœ:ktə - vi bœ:kt - ik bœ:kŋ - i bœ:kŋ - vi bœ:kŋ - vi heptəbœ:kt - vi hebdəbœ:kŋ
114. bē:n - ik be: - i bœ:t - he. bœ:t - vi bœ:t - bœ:də vi - ik bœ: - ik hebdəbē:n - bœ:dŋ ze. uk
115. tizən klēi man fe:n.
116. i kœnt hi:ə eijər kri:ŋ. uptə mærekt
117. he. hevœzeX datə āmi zo:l dœ:ŋŋ
118. dē meit zε: (zε:ə) datə gœlik har
119. dē vadŋ vif pri:zə
120. o.ndər den e:k lijt fœl e:kœlŋ
121. tva:tər kœkt fo:v.ət tkœkta - kœ:kŋ
122. thœ:j iŋnœgrō:m tŋsnœXma paŋəme:jt
123. majunə:zə ma:kœə mæŋədo:jər (do:v.ən) vāntsi
124. dabœ:mkən zal do:v.ə slegrœ:jŋ
125. mpœstov. r hef gujŋ vi:n
126. ō.nŋ ə.lde huŋŋŋvœbra:nt
127. dē melək spœyt ut.Xε:v.ə vāndə ko:
128. ŋkœstər lat (lut) - kry:s - kry:zə
129. dē bœ:mə vāndə kry.va:gə by:gdœ.v.ə (bœ:gdv:ə) o.ndət Xœv. rXtə
130. dē tve. dytsəs kvam. nœ. butŋ
131. ze. heptəm bo.nŋtēnblouwesla:ŋ. - ze. hebdnə
132. dē fy (tnat) svadənə - flœuw of laf en lak
133. nsnə: liX dikə
134. tŋs laŋəle:dŋ dak u œzəm hebə
135. œnskə vot he.mœ.nijə stat
136. dō:m - ik do:t - i do:t. - he. dat. - vi do:t. - ilø. do:t. - ze. do:t. - ik dœ:t (dœ.v.ət) - i dœ:dŋt - he. dœ:t (dœ.v.ət) - vi dœ:dŋt - ilø. dœ:dŋt - ze. dœ:dŋt - dœ:kdat (dœ.v.əkdat) - dœ:st mœ.v.ə (dœ.v.ərət ma) - dœ:dŋzət ma
137. dœ:pŋ - dœ:pjœrək - dœ:pfunŋ - dē sœldœ:tŋ
138. dœskən - he. dœskœt - he. dœskən - he. hevœ-dœskœt
139. bœ:n - ik bœ:mə - i bœ:nt - he. bœ:nt - vi bœ:nt - ilø. bœ:nt - ze. bœ:nt - bœ:nt he. - bœ:mə - ik hebdəbœ:m.
140. Lokale landmaten : nœm bœ:ndər = 1 ha - nsXœpəl = 1/10 ha - n marə = 2/5 ha - nspe:nt = 1/100 ha
141. Lokale waternamen : tœrkœlsə va:st of tœrkœldər sXŋrvœ.ət - dē leidŋ. - dē hægœlŋ bœ:kə - n stats'gra:vŋ - t kœna.l

De naam van de plaats in haar eigen dialect is : dē:lŋ - dē:lŋ

De inwoners heten dē:lnsən

Hun bijnaam luidt dē:lnsə mœpp

Aantal inwoners : 4598.

Taaltoestand : Delden is een stat -, maar als men zei : ik gō. nō. dē stat -, dan bedoelde men : ik ga naar Enschede - œnskə -. De oorspronkelijke bevolking spreekt nog veel dialect.

Rondom Delden ligt de gemeente Ambt-Delden. Daartoe behoren : bœ:məl - dē.əldnœrs - dē.əldnœrbrœ:k - heŋvœ.lde (vroeger vœgdam) - œ:zəl - tseldam - vime. -.

Zegstieden : 1. F. J. B. Obbelink, 57 j.; geb. in Delden, V. en M. van hier; zakenman; heeft hier altijd gewoond; spreekt Nederlands en dialect.

2. V. Jansen, 66 j.; geb. in Delden, V. en M. van hier; procuratiehouder; heeft hier altijd gewoond; spreekt Nederlands en dialect.

3. H. Jansen, 62 j.; geb. in Ambt-Delden, V. en M. ook van hier; landbouwer; heeft hier altijd gewoond; spreekt meestal dialect.

Opmerking : vormen tussen haakjes zijn van 3. H. Jansen, die in Deldenerbroek woont.